

# Contents

---

<i>English</i> .....	2
<i>Deutsch</i> .....	6
<i>Español</i> .....	11
<i>Dansk</i> .....	16
<i>Português</i> .....	21
<i>Italiano</i> .....	26
<i>Français</i> .....	31
<i>Nederlands</i> .....	36
<i>Svenska</i> .....	41

## English

### What the symbols mean



Start/Stop the timer to record the length of a call



Store a number in the memory



Check a number in the memory



Disable/Enable the handset or handsfree microphone (Mute)



Re-dial the last number called, or insert a pause in the number being put into memory



Recall. Transfer the call to another number



Turn the loudspeaker on or off



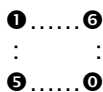
Adjust the loudspeaker volume



Select the second number of a memory location



Save a number temporarily, or dial the saved number



Memory buttons. Two 16-digit numbers can be stored at each button



Message waiting. If the indicator is lit a message is waiting for you



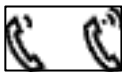
The ringer volume. This can be set to Off, Low, or High



The ringer indicator is flashing during an incoming call



The ringer tone. This can be set to Low, Medium or High



The earpiece volume. This can be set to Normal or High

### About the display

*The display can contain up to 16 digits. If more than 16 numbers are entered, they are shifted left so that only the last 16 are shown.*

### Answering a call

Lift the handset or press to answer the call.

### Transferring a call

During a conversation, press **R** and dial another number.

After the 3<sup>rd</sup> party has answered the call, replace the handset or press .

The call is now transferred to the 3<sup>rd</sup> party.

### Inquiry


During a conversation, press **R** and dial another number.

After the 3<sup>rd</sup> party has answered the call, you can retrieve the call by pressing the **R** button.

## Making a call using the handset

Lift the handset

Dial the number


*You can turn the loudspeaker on and off by pressing . The LED indicator by the symbol is lit when the loudspeaker is on.*

At the end of the call replace the handset to release the line

## Making a call hands-free

Press 



Dial the number




At the end of the call press  to release the line

## Making a call using a number from memory


Lift the handset or press 

**Note:** *There may be two numbers assigned to a button.*




To get the **first** number, just press the memory button  .. 





To get the **second** number, press  then the memory button  .. 

## Checking the numbers in memory

Lift the handset or press 

**Note:** *There may be two numbers assigned to a button.*

To check the **first** number, press  then the memory button  .. 


To check the **second** number, press  then  then the memory button  .. 




## To store a number in memory (16 digits or less)

Lift the handset or press 


**Note:** *Two 16 digit numbers can be stored under each memory button.*





To store the **first** number


Press  and dial the number

Press  again, then the memory button  .. 

To store the **second** number

Press  and dial the number

Press  again, then  then the memory button  .. 

**Note:** *For some calls you may need to wait for a second dialling tone before the number is called. In these cases insert a pause in the number by pressing . If one pause is not enough to get the line, insert extra pauses. However, take note that the number in memory cannot be more than 16 digits long and that each pause counts as a digit.*

## Storing and using numbers that are longer than 16 digits

### Explanation:

*The maximum length of a number that can be stored in memory is 16 digits. In some cases however, the length of a number together with its access code, dialling code and pause digits may exceed this length.*

*A number longer than 16 digits can be stored in the memory by using two (or more) locations to hold the complete number.*

**Note:** Numbers used for re-dial and the temporary save can be up to 32 digits.

*When calling the number you need to dial the separate parts in sequence.*


## To temporarily save the number you have just called

Lift the handset, or press 

Dial the number

Press 

*The number is placed in a temporary memory, where it will remain until a different number is saved.*

To use the number saved temporarily, just lift the handset and press 

## To re-dial the last number called


Lift the handset or press 

Press  


## To disable the microphone in the handset (Mute) or handsfree

Press 

*Whatever you say now cannot be heard by the other party. The LED indicator by the symbol is lit when the mute function is on.*

*The  button has a toggle action, pressing the button again restores the microphone in the handset or handsfree.*

**Note:** You can also disable the handset microphone by pressing the pushbutton on the handset itself.


*The status of the  button (on or off) continues if you change the speaking mode. When the line is released the Mute function is turned off.*


## To check the duration of a call

When you have finished dialling, press 

*Elapsed time will count up on the display.*

*If you forget to start the timer it will begin automatically 6 seconds after the last digit is dialled.*

At the end of a call, press  again. The display shows the call duration for a few seconds after the end of the call. To check the duration of the last call:

Lift the handset or press 

Press 

The display shows the duration of the last call.

## To adjust the loudspeaker volume

Move the slider you will find on the right side of the phone, under the symbol



## To adjust the ring volume

Use the 3-position selector switch on the right side of the phone, under the symbols



The symbols mean Off, Low and High

## To adjust the ring tone

Use the 3-position selector switch on the right side of the phone, under the symbols



The symbols mean Low, Medium and High


## To adjust the earpiece volume

Use the 2-position switch at the back of the phone under the symbols




The symbols mean Normal and High

## To check for messages

Check the indicator by the symbol . If it is lit, a message is waiting for you

## To set the clock

*Under the panel containing the memory numbers, there are three buttons. The one on the left represents the hours, the one in the middle represents the minutes and the one on the right is the Set button.*

Lift the handset or press 

Press the **SetClock** button.

Press (and hold) the **Hours** button to set the hours.

*The clock uses the 24 hour format.*

*Optional:* Press (and hold) the **Minutes** button to set the minutes.

Replace the handset or press the **Set Clock** button. The clock is now set.

## Installation settings

During installation of the phone there are three switches that need to be set according to how the local iS3000 is configured. The switches control:

- **Message waiting (Message)**  
This can be set to ON or OFF
- **Recall type (Recall)**  
This can be set to Earth Recall (ETH) or Time Break Recall (TBR)
- **Recall timing (TBR)**  
The timing for TBR can be set to 100, 300 or 600 ms

The three switches are located under the panel containing the memory numbers.

*If you have any questions regarding these switch settings, contact the telephone manager or your nearest service representative.*

## Deutsch

### Die Bedeutung der Symbole



Zeitschalter zur Aufzeichnung der Gesprächsdauer ein-/ausschalten



Eine Rufnummer speichern



Eine gespeicherte Rufnummer überprüfen



Hörer- oder Freisprechermikrophon ein-/ausschalten (Stummschaltung)



Letzte angerufene Nummer nochmals wählen oder eine Pause in die zu speichernde Rufnummer einfügen



Rückfrage. Anruf an andere Rufnummer weitervermitteln



Lautsprecher ein-/ausschalten



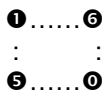
Lautstärke des Lautsprechers einstellen



Zweite Nummer für einen Speicherplatz auswählen



Rufnummer vorübergehend speichern oder gespeicherte Nummer wählen



Speichertasten. Mit jeder Taste können zwei 16-stellige Rufnummern gespeichert werden



Nachricht vorhanden. Wenn die Anzeige leuchtet, ist eine Nachricht für Sie vorhanden.



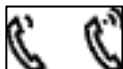
Rufton-Lautstärke. Es sind die Einstellungen Aus, Leise oder Laut möglich



Die Rufanzeige blinkt bei einem ankommenden Ruf



Ruftonfolge. Es sind die Einstellungen Niedrig, Mittel oder Hoch möglich




Lautstärke der Hörmuschel. Einstellung Normal oder Laut möglich.

### Das Display


*Das Display kann bis zu 16 Ziffern enthalten. Wenn mehr als 16 Zahlen eingegeben werden, werden sie nach rechts verschoben, so daß nur die letzten 16 Stellen erscheinen.*

### Einen Anruf annehmen

Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie , um den Anruf anzunehmen.

### Einen Anruf weiterleiten

Drücken Sie während des Gesprächs die **R**-Taste und wählen Sie die gewünschte andere Rufnummer.

Wenn sich der gewünschte Teilnehmer gemeldet hat, legen Sie den Hörer auf oder drücken Sie .

Das Gespräch wird nun an den anderen Teilnehmer übergeben.

## Rückfrage


Drücken Sie während des Gesprächs die **R**-Taste und wählen Sie die gewünschte andere Rufnummer.

Nachdem sich der gewünschte Teilnehmer gemeldet hat, können Sie das Gespräch zurückholen, indem Sie die **R**-Taste drücken.

## Einen Anruf mit dem Handgerät ausführen

Handgerät abheben

Rufnummer wählen


*Zum Ein- und Ausschalten des Lautsprechers  drücken. Die LED-Anzeige neben dem Symbol leuchtet, wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist.*

Wenn das Gespräch beendet ist, Handgerät auflegen, um Leitung freizugeben.

## Ein Frehandgespräch führen

 drücken

Rufnummer wählen


Wenn das Gespräch beendet ist,  drücken, um Leitung freizugeben.

## Ein gespeicherte Rufnummer wählen


Handgerät abnehmen oder  drücken

**Hinweis:** Eine Taste kann mit zwei Nummern belegt sein.


Um zur **ersten** Nummer zu gelangen, brauchen Sie nur eine der Speichertasten **1..0** zu drücken



Um zur **zweiten** Nummer zu gelangen, drücken Sie , dann eine der Speichertasten **1..0**

## Gespeicherte Rufnummern überprüfen

Handgerät abnehmen oder  drücken

**Hinweis:** Eine Taste kann mit zwei Nummern belegt sein.

Um die **erste** Nummer zu prüfen, drücken Sie , dann eine der Speichertasten **1..0**

Um die **zweite** Nummer zu prüfen, zuerst , dann , dann die jeweilige Speichertaste **1..0** drücken.


## Eine Rufnummer abspeichern (16 oder weniger Ziffern)

Handgerät abnehmen oder  drücken




**Hinweis:** Jede Speichertaste kann mit zwei 16-stelligen Nummern belegt sein.


Um die **erste** Nummer zu speichern:

 drücken und die Rufnummer wählen.

Nochmals  drücken, dann die jeweilige Speichertaste **1..0** betätigen.

Um die **zweite** Nummer zu speichern:

 drücken und die Nummer wählen  
Nochmals  drücken, dann , dann die jeweilige Speichertaste **1..0** betätigen.

**Hinweis:** Bei einigen Anrufen müssen Sie eventuell einen zweiten Wählton abwarten, bevor die Nummer angerufen wird. In diesen Fällen fügen sie durch drücken von  eine Pause in die Rufnummer ein. Wenn eine Pause nicht ausreicht, um die Leitung zu bekommen, müssen zusätzliche Pausen eingefügt werden. Es ist jedoch zu beachten, daß die gespeicherte Rufnummer nicht länger als 16 Ziffern sein darf und daß jede Pause als eine Ziffer gezählt wird.

## Über 16 Ziffern lange Rufnummern speichern und benutzen

### Erläuterung:

Eine Rufnummer, die im Speicher abgelegt werden kann, darf nicht mehr als 16 Ziffern lang sein. In manchen Fällen kann jedoch die Länge einer Rufnummer mit Kennzahl, Wählcode und Pausenziffern diese Länge überschreiten.


Zum Abspeichern einer Nummer von mehr als 16 Ziffern Länge sind zwei (oder mehr) Speicherplätze erforderlich, um die gesamte Nummer aufnehmen zu können.

**Hinweis:** Die zur Wiederanwahl und dem temporären Speichern verwendeten Nummern können bis zu 32 Ziffern enthalten. Bei einem Anruf an die entsprechende Nummer müssen die einzelnen Teile der Reihe nach aufgerufen werden.


## Temporäres Speichern der soeben angerufenen Nummer

Handgerät abheben oder  drücken

Rufnummer wählen


 drücken

Die Nummer wird in einem temporären Speicher abgelegt, wo sie bleibt, bis eine andere Nummer gespeichert wird.


Um die vorübergehend gespeicherten Nummern zu benutzen, einfach Handgerät abheben und  drücken.

## Zuletzt angerufene Nummer erneut wählen


Handgerät abheben oder  drücken

 drücken


## Zur Deaktivierung des Hörer-(Stumm) bzw. Freisprechmikrophons

 drücken

Was Sie nun sagen, ist für den anderen Teilnehmer nicht zu hören. Die LED-Anzeige neben dem Symbol leuchtet, wenn die Stummschaltungsfunktion aktiv ist.


Die Taste  hat eine Umschaltfunktion; wenn sie erneut gedrückt wird, wird das Hörer- bzw. Freisprechmikrophon wieder eingeschaltet.

**Hinweis:** Das Mikrophon im Handgerät kann auch durch Betätigung der Taste am Handgerät selbst ausgeschaltet werden.


Der Zustand der Taste  (ein oder aus) bleibt erhalten, wenn der Sprechmodus verändert wird. Nach Freigabe der Leitung geht die Stummschaltung in den Zustand "aus" zurück.




## Gesprächsdauer überprüfen


Nach Beendigung des Wählvorgangs  drücken.

*Die abgelaufene Zeit wird im Display hochgezählt. Wurde das Einschalten des Zeitschalters vergessen, beginnt er 6 Sekunden nach dem Wählen der letzten Ziffer automatisch mit der Zeiterfassung.*

Am Ende eines Anrufs erneut  drücken. Im Display erscheint die Dauer des Anrufs einige Sekunden lang nach Beendigung des Anrufs.


Zur Überprüfung der Dauer des letzten Gesprächs:

Hörer abnehmen oder  drücken.

 drücken

Das Display zeigt die Dauer des letzten Gesprächs an.

## Lautsprecher-Lautstärke einstellen

Schieber rechts am Telefon unter dem Symbol  verschieben.

## Rufton-Lautstärke einstellen


Dreipunkt-Wahlschalter rechts am Telefon unter den Symbolen

 betätigen.

Die Symbole bedeuten: Aus, Leise und Laut.

## Ruftonfolge einstellen

Dreipunkt-Wahlschalter an der Rückseite des Telefons unter den Symbolen

 betätigen.

Die Symbole bedeuten: Niedrig, Mittel und Hoch.


## Lautstärke der Hörmuschel einstellen

Zweipunkt-Wahlschalter auf der Rückseite des Telefons unter den Symbolen

 betätigen.


Die Symbole bedeuten Normal und Laut.

## Auf vorhandene Nachrichten prüfen

Auf Anzeige neben dem Symbol  achten. Wenn sie leuchtet, ist eine Nachricht für Sie vorhanden.

## Uhr einstellen

*Unterhalb der Anzeige mit den Speicherzahlen befinden sich drei Knöpfe. Mit dem linken Knopf werden die Stunden eingestellt, mit dem mittleren die Minuten und der rechte ist der Set-Knopf.*

Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie auf .

Drücken Sie auf den **Set Clock**-Knopf.

Stellen Sie mit dem Stunden-Knopf (**Hours**) die Stunden ein.

*Die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt.*

Optional können Sie zusätzlich mit dem Minuten-Knopf (**Minutes**) auch die Minuten einstellen.

Legen Sie den Hörer wieder zurück oder drücken Sie auf den **Set Clock**-Knopf. Die Uhr ist nun eingestellt.

## Einstellungen bei der Installation

Zur Installation sind drei Schalter einzustellen. Die jeweilige Einstellung hängt von der Konfiguration der angeschlossenen TK-Anlage ab. Die Schalter haben folgende Funktionen:













- **‘Nachricht wartet‘ Anzeige (Message)**  
Mögliche Einstellungen sind :  
EIN (ON) oder AUS (OFF)
- **Rückfrageart (Recall)**  
Mögliche Einstellungen sind :  
Erdtastenfunktion (ETH) oder  
Flash-Funktion (TBR)
- **Flash-Zeiten (TBR)**  
Die Flash-Dauer kann auf folgende Werte eingestellt werden :  
100, 300 oder 600 ms

Zur Einstellung der Schalter ist der Beschriftungsstreifen für gespeicherte Telefon-Rufnummern herauszunehmen.

*Sollten Sie bezüglich der Einstellungen dieser Schalter Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen TK-Anlagen Betreuer.*

## Español

## Significado de los símbolos

	Arrancar/Parar el temporizador para registrar la duración de una llamada
	Almacenar un número en la memoria
	Comprobar un número de la memoria
	Desactivar/activar el microteléfono o micrófono manos libres (Silenciamiento)
	Repetir el último número llamado o introducir una pausa en el número que se esté metiendo en la memoria
	Rellamada. Transferir la llamada a otro número
	Conectar o desconectar el altavoz
	Ajustar el volumen del altavoz
	Seleccionar el segundo número de una posición de memoria
	Guardar un número temporalmente o marcar el número guardado
	Botones de memoria. En cada botón pueden almacenarse dos números de 16 dígitos
	Mensaje en espera. Si el indicador está iluminado, hay un mensaje en espera



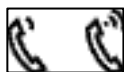
El volumen del timbre. Puede ponerse en Desconectado, Bajo o Alto



El indicador de llamada está parpadeando durante la llamada



El tono del timbre. Puede ponerse en Bajo, Medio o Alto



Volumen del auricular. Puede ponerse en Normal o Alto

## Acerca de la pantalla

*La pantalla puede contener un máximo de 16 dígitos. Si se introducen más de 16 números, se desplazan hacia la izquierda de modo que sólo se ven los últimos 16.*

## Para contestar una llamada

Levante el microteléfono para contestar la llamada.

## Para transferir una llamada

Durante una conversación, pulse **R** y marque otro número.

Después de que haya contestado a la llamada el tercer interlocutor, cuelgue el microteléfono.

La llamada se transfiere entonces al tercer interlocutor.

## Consulta


Durante una conversación, pulse **R** y marque otro número.

Después de que haya contestado la llamada el tercer interlocutor, puede recuperar la llamada pulsando el botón **R**.

## Realización de una llamada utilizando el microteléfono

Levante el microteléfono

Marque el número


*Puede conectar y desconectar el altavoz pulsando . El indicador LED junto al símbolo se ilumina cuando el altavoz está conectado.*

Al final de la llamada cuelgue el microteléfono para liberar la línea

## Realización de una llamada con manos libres

Pulse 

Marque el número


Al final de la llamada pulse  para liberar la línea

## Realización de una llamada utilizando un número de la memoria

Levante el microteléfono o pulse 

**Nota:** *Puede haber dos números asignados a un botón.*


Para obtener el **primer** número, pulse sólo el botón de memoria **1..0**



Para obtener el **segundo** número, pulse  y luego el botón de memoria **1..0**

## Comprobación de los números de la memoria

Levante el microteléfono o pulse 

**Nota:** *Puede haber dos números asignados a un botón.*

Para comprobar el **primer** número, pulse  y luego el botón de memoria **1..0**

Para comprobar el **segundo** número, pulse  luego  y después el botón de memoria **1..0**

## Para almacenar un número en la memoria (16 dígitos o menos)

Levante el microteléfono o pulse 

**Nota:** *Pueden almacenarse dos números de 16 dígitos bajo cada botón de memoria.*

Para almacenar el **primer** número

Pulse  y marque el número


Vuelva a pulsar  y luego el botón de memoria **1..0**

Para almacenar el **segundo** número

Pulse  y marque el número

Vuelva a pulsar , luego  y después el botón de memoria **1..0**

**Nota:** *Para algunas llamadas, puede tener que esperar un segundo tono de marcar antes de que se llame al número. En esos casos, puede introducir una*

pausa en el número pulsando . Si no basta con una pausa para conseguir la línea, introduzca pausas adicionales. Sin embargo, tenga en cuenta que el número de la memoria no puede tener más de 16 dígitos de longitud y que cada pausa cuenta como un dígito.

## Almacenamiento y utilización de números que tienen más de 16 dígitos

### Explicación:

La longitud máxima de un número que puede almacenarse en la memoria es de 16 dígitos. Sin embargo, en algunos casos la longitud de un número junto con su código de acceso, código de marcación y dígitos de pausa puede superar esa longitud.

Puede almacenarse en la memoria un número mayor de 16 dígitos utilizando dos (o más) posiciones para contener el número completo.

**Nota:** Los números utilizados para la repetición de la llamada y para guardar temporalmente pueden tener hasta 32 dígitos.

Cuando se llame al número tiene que marcar secuencialmente las partes separadas.


## Para guardar temporalmente el número al que acaba de llamar

Levante el microteléfono, o pulse .

Marque el número

Pulse .

El número se introduce en una memoria temporal en la que permanecerá hasta que se guarde un número diferente.

Para utilizar el número guardado temporalmente, sólo tiene que levantar el microteléfono y pulsar .

## Para repetir el último número llamado


Levante el microteléfono o pulse .

Pulse .


## Para inhabilitar el micrófono en el microteléfono o manos libres (Silenciamiento)

Pulse .


Cualquier cosa que diga ahora no puede ser oída por el otro interlocutor. El indicador LED junto al símbolo se ilumina cuando está activada la función de silenciamiento.

El botón  realiza una acción de conmutación, pulsando el botón nuevamente se reactiva el micrófono en el microteléfono o manos libres.

**Nota:** También puede inhabilitar el micrófono del microteléfono oprimiendo el pulsador del propio microteléfono.


El estado del botón  (activado o desactivado) se mantiene si cambia el modo de conversación. Cuando se libere la línea, se desactiva la función de silenciamiento.

## Para comprobar la duración de una llamada

Cuando haya acabado de marcar, pulse .

El tiempo transcurrido irá acumulándose en la pantalla.

*Si olvida arrancar el temporizador, éste se iniciará automáticamente 6 segundos después de que se marque el último dígito.*

Al final de una llamada vuelva a pulsar . La pantalla muestra la duración de la llamada durante unos segundos después del fin de la llamada


Para comprobar la duración de la última llamada:

Descuelgue el microteléfono o pulse 




Pulse 

La pantalla indica la duración de la última llamada

### Para ajustar el volumen del altavoz




Mueva la corredera que encontrará en el lado derecho del teléfono, debajo del símbolo 

### Para ajustar el volumen del timbre

Utilice el conmutador selector de 3 posiciones del lado derecho del teléfono, debajo de los símbolos   

Los símbolos significan Desconectado, Bajo, Alto

### Para ajustar el tono del timbre

Utilice el conmutador selector de 3 posiciones del lado derecho del teléfono, debajo de los símbolos   

Los símbolos significan Bajo, Medio, Alto


### Para ajustar el volumen del auricular

Utilice el conmutador de 2 posiciones que está en la parte posterior del teléfono debajo de los símbolos



Los símbolos significan Normal y Alto

### Para ver si hay mensajes

Vea el indicador del símbolo . Si está iluminado, hay un mensaje en espera para usted.

### Para ajustar el reloj

*Bajo el panel que contiene los números de la memoria hay tres botones. El de la izquierda representa las horas, el central representa los minutos y el de la derecha es el botón de Ajuste.*

Levante el microteléfono o pulse 

Pulse el botón de **Set Clock** (Ajuste).

Pulse (y mantenga pulsado) el botón de **Hours** (Horas) para ajustar las horas. *El reloj emplea el sistema de las 24 horas.*

*Opcional:* Pulse (y mantenga pulsado) el botón de **Minutes** (Minutos) para ajustar los minutos.

Vuelva a colocar en su sitio el microteléfono o pulse el botón de **Set Clock** (Ajuste). El reloj ya está ajustado.

## Ajustes de instalación

Durante la instalación del teléfono hay tres conmutadores que deben fijarse según cómo esté configurada la iS3000 local. Los conmutadores controlan:











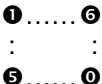


- **Mensaje en espera (Message)**  
Este puede ponerse en ON (CONECTADO) o OFF (DESCONECTADO)
- **Tipo de rellamada (Recall)**  
Este puede ponerse en: Rellamada por Tierra (ETH) o Rellamada por Interrupción Temporal (TBR)
- **Temporización de la rellamada (TBR)**  
La temporización para TBR puede ponerse en: 100, 300 o 600 ms

Los tres conmutadores están situados debajo del panel que contiene los números de memoria.

*Si tiene alguna pregunta relativa a los ajustes de estos conmutadores, póngase en contacto con el administrador del sistema telefónico o su más próximo representante de mantenimiento.*

## Dansk

### Hvad symbolerne betyder

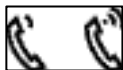
-  Start/Stop timeren for at optage længden af opkaldet
-  Gem et nummer i hukommelsen
-  Kontrollér et nummer i hukommelsen
-  Deaktivér/Aktivér hånd-sættets eller headsættets mikrofon (lydløs)
-  Kald det sidst kaldte nummer igen, eller indsæt en pause i det nummer, der lægges i hukommelsen
-  Genkald. Viderestil opkaldet til et andet nummer
-  Tænd eller sluk højttaleren
-  Justér højttalervolumen
-  Vælg det andet nummer i en hukommelseslokalitet
-  Gem et nummer midlertidigt, eller kald det gemte nummer
-  Hukommelsesknapper. To 16-cifrede tal kan gemmes under hver knap
-  Meddelelse venter. Hvis kontrollampen lyser, venter en meddelelse på dig
-  Ringestyrke. Denne kan indstilles til Fra, Lav eller Høj



Ringeviseren blinker under et indgående opkald



Ringetonen. Denne kan indstilles til Lav, Medium eller Høj



Volumen i øredelen. Denne kan indstilles til Normal eller Høj

### Om displayet

*Displayet kan indeholde op til 16 cifre. Hvis der indtastes mere end 16 cifre, vil de første blive skubbet til venstre, så kun de sidste 16 vises.*

### Sådan besvares et opkald

Løft håndsettet.

### Sådan overføres et opkald

Tryk under samtalen på **R**, og tast et andet nummer

Når trediepart har besvaret opkaldet, skal du lægge røretpå.

Opkaldet overføres nu til trediepart

### Forespørgsel

Tryk under en samtale på **R**, og tast et andet nummer


Når trediepart har besvaret opkaldet, kan du vende tilbage til første part ved at trykke på knappen **R**



## Sådan foretages et opkald med håndsættet


Løft håndsættet

Tast nummeret


Du kan tænde og slukke højttaleren ved at trykke på  LED-indikatoren ved siden af symbolet lyser, når højttaleren er sat til.

Når opkaldet er slut, lægges håndsættet på plads for at frigive linien.


## Sådan foretages et håndfrit opkald

Tryk på 

Tast nummeret


Når opkaldet er slut, trykkes på  for at frigive linien

## Sådan foretages et opkald ved hjælp af et nummer fra hukommelsen

Løft håndsættet, eller tryk på 

**Bemærk:** Der kan være tildelt to numre til en knap.


Hvis du ønsker det **første** nummer, skal du trykke på hukommelsesknappen **1..0**



Hvis du ønsker det **andet** nummer, skal du trykke på  og derefter på hukommelsesknappen **1..0**

## Sådan checkes numrene i hukommelsen


Løft håndsættet, eller tryk på 

**Bemærk:** Der kan være tildelt to numre til en knap.

Hvis du vil checke det **første** nummer, skal du trykke på  og derefter på hukommelsesknappen **1..0**

Hvis du vil checke det **andet** nummer, skal du trykke på , så på  og endelig på hukommelsesknappen **1..0**


## Sådan gemmes et nummer i hukommelsen (højst 16 cifre)

Løft håndsættet, eller tryk på 


**Bemærk:** Der kan gemmes to 16-cifrede numre under hver hukommelsesknap.



### Sådan gemmes det første nummer


Tryk på  og tast nummeret

Tryk på  igen, og derefter på hukommelsesknappen **1..0**

### Sådan gemmes det andet nummer

Tryk på  og tast nummeret

Tryk på  igen, så på  og endelig på hukommelsesknappen **1..0**

**Bemærk:** Ved nogle opkald skal du afvente anden opkaldstone, før nummeret kaldes op. I disse tilfælde skal du indsætte en pause mellem numrene ved at trykke på  Hvis én pause ikke er nok til at få linien, skal du indsætte ekstra pauser. Bemærk dog, at nummeret i hukommelsen ikke kan være mere end 16

cifre langt, og at hver pause tæller med som ét ciffer.

## Sådan gemmes og bruges numre, der er mere end 16 cifre lange

### Forklaring:


Maksimumlængden af et nummer, der kan gemmes i hukommelsen, er 16 cifre. Men i nogle tilfælde kan nummeret plus adgangskode, opkaldskode og pauseciffer overskride denne længde.

Et nummer med mere end 16 cifre kan gemmes i hukommelsen ved hjælp af to (eller flere) lokaliteter til hele nummeret.

**Bemærk:** Numre, der benyttes til genkald og midlertidig lagring, kan være op til 32 cifre lange.

Når du foretager opkald til nummeret, skal du taste de enkelte dele i rækkefølge.


## Sådan gemmes det nummer, du lige har kaldt

Løft håndsættet, eller tryk på 

Tast nummeret


Tryk på 

Nummeret lægges i en midlertidig hukommelse, hvor det vil blive, indtil et andet nummer bliver gemt.

Hvis du vil bruge det nummer, der er gemt midlertidigt, skal du løfte håndsættet og trykke på 

## Sådan kaldes op til det sidste nummer igen


Løft håndsættet, eller tryk på 

Tryk på 


## Til deaktivering af håndsættets (lydløs) eller headsættets mikrofon

Tryk på 


Uanset, hvad du siger nu, kan det ikke høres af den anden part. LED-indikatoren ved siden af symbolet lyser, når mikrofonknappen er sat til.

Knappen  har en skiftefunktion. Ved igen at trykke på knappen, genaktiveres håndsættets eller headsættets mikrofon.


**Bemærk:** Du kan også afbryde håndsætmikrofonen ved at trykke på trykknappen på selve håndsættet.


Status for knappen  (til eller fra) fortsætter, hvis du ændrer talefunktionen. Når linien frigives, afbrydes mikrofonfunktionen.

## Sådan checkes varigheden af et opkald

Når du har afsluttet opkaldet, skal du trykke på 

Den forløbne tid bliver vist på displayet. Hvis du glemmer at starte timeren, begynder den automatisk seks sekunder efter, at det sidste ciffer er tastet.

I slutningen af et opkald trykkes på  igen. Displayet viser opkaldets varighed i et par sekunder efter, at det er afsluttet.

Knappen  har en skiftefunktion. Ved igen at trykke på knappen, genaktiveres håndsættets eller headsættets mikrofon.


Til kontrol af sidste opkalds varighed:

Løft håndsættet eller tryk på 

Tryk på 

Displayet viser sidste opkalds varighed.

## Sådan justeres højtalervolumen

Flyt glideren på højre side af telefonen under symbolet .

## Sådan justeres ringevolumen

Brug 3-positionsvælgerkontakten på højre side af telefonen under symbolerne



Symbolerne betyder Fra, Lav og Høj.

## Sådan justeres ringetonen

Brug 3-positionsvælger-kontakten på højre side af telefonen under symbolerne



Symbolerne betyder Lav, Medium og Høj


## Sådan justeres øredelens volumen

Brug 2-positions-kontakten bag på telefonen under symbolerne



Symbolerne betyder Normal og Høj

## Sådan checkes for meddelelser

Check indikatoren med symbolet . Hvis den lyser, er der en meddelelse, der venter.

## Sådan indstilles uret

*Under det panel, der indeholder hukommelsesnumrene, er der tre knapper. Knappen til venstre repræsenterer timerne, knappen i midten repræsenterer minutterne, og den til højre er knappen Indstil.*

Løft håndsættet eller tryk på 

Tryk på knappen **Set Clock** (Indstil).

Tryk på (og hold) knappen **Hours** (Time) for at indstille timerne.

*Uret bruger 24 timers-formatet.*

*Valgfrit:* Tryk på (og hold) knappen **Minutes** (Min) for at indstille minutterne. Læg røret på eller tryk på knappen **Set Clock** (Indstil). Uret er nu indstillet.

## Indstillinger for installation

Under installering af telefonen er der tre kontakter, der skal indstilles i overensstemmelse med, hvordan den lokale iS3000 er konfigureret. Kontakterne styrer følgende:











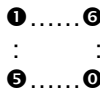


- **Meddelelse venter (Message)**  
Denne kan indstilles til ON eller OFF
- **R-tasttype (Recall)**  
Denne kan indstilles til jordslutning (Earth Recall - ETH) eller sløjfebryder (Time Break Recall - TBR).
- **Sløjfebryder-timing (TBR)**  
Timing for sløjfebryder kan indstilles til 100, 300 eller 600 ms.

De tre kontakter er placeret under det panel, der indeholder hukommelsesnumrene.

*Hvis du har spørgsmål vedrørende disse kontaktindstillinger, bedes du kontakte den systemansvarlige eller den nærmeste servicerepræsentant.*

## Português

### Significado dos símbolos

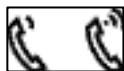
	Iniciar/Parar o cronómetro para registar a duração de uma chamada
	Armazenar um número na memória
	Consultar um número na memória
	Desligar/Ligar o auscultador ou o microfone sem mãos ( <i>Mute</i> )
	Remarcação do último número ou inserção de uma pausa no número a colocar em memória
	Remarcação. Transferir a chamada para outro número
	Ligar ou desligar o altifalante
	Ajustar o volume do altifalante
	Seleccionar o segundo número de um registo de memória
	Armazenar temporariamente um número ou marcar o número armazenado
	Teclas de memória. Podem ser armazenados dois números de 16 dígitos em cada registo de memória
	Mensagem em espera. Se o indicador se encontra acesso, tem uma mensagem em espera
	Volume de toque. Pode ser ajustado para Desligado, Baixo ou Alto



O indicador de chamada pisca durante uma chamada recebida



Tom de toque. Pode ser ajustado para Baixo, Médio ou Alto




Volume do auscultador. Pode ser ajustado para Normal ou Alto

### O visor


*O visor pode conter até 16 dígitos. Se forem introduzidos mais de 16 dígitos, serão deslocados para a esquerda, de modo a que apenas sejam mostrados os últimos 16.*

### Responder a uma chamada

Levante o auscultador ou prima  para responder à chamada.

### Transferir uma chamada

Durante uma conversa, prima **R** e marque outro número.

Após o novo interlocutor ter respondido à chamada, recoloque o auscultador ou pressione .

A chamada é agora transferida ao novo interlocutor.

### Pesquisa

Durante uma conversa, prima **R** e marque outro número.

Após o novo interlocutor ter respondido à chamada, você pode recuperar a chamada, premindo o botão **R**.

## Efectuar uma chamada utilizando o auscultador

Levante o auscultador

Marque o número

*Pode ligar e desligar o altifalante pressionando em . A luz indicadora com o respectivo símbolo acende-se quando o altifalante se encontra ligado.*

No final da chamada recoloque o auscultador na sua posição para libertar a linha

## Efectuar uma chamada no modo mãos livres

Pressione

Marque o número

No final da chamada, pressione para libertar a linha

## Efectuar uma chamada utilizando um número da memória

Levante o auscultador ou pressione

**Nota:** *Poderão estar dois números atribuídos à mesma tecla.*

Para obter o **primeiro** número, pressione apenas a tecla de memória

Para obter o **segundo** número, pressione e depois a tecla de memória

## Verificação dos números da memória

Levante o auscultador ou pressione

**Nota:** *Poderão estar dois números atribuídos à mesma tecla.*

Para verificar o **primeiro** número, Pressione seguido da tecla de memória

Para verificar o **segundo** número, Pressione seguido de e da tecla de memória

## Para armazenar um número na memória (16 dígitos no máximo)

Levante o auscultador ou pressione

**Nota:** *Podem ser armazenados dois números de 16 dígitos em cada tecla de memória.*

Para armazenar o **primeiro** número

Pressione e marque o número

Pressione novamente, e depois a tecla de memória

Para armazenar o **segundo** número

Pressione e marque o número

Pressione novamente, depois e a tecla de memória

**Nota:** *Em algumas chamadas, poderá necessitar de aguardar por um segundo sinal de marcar antes de a ligação ser efectuada para esse número. Nestes casos, poderá inserir uma pausa no número pressionando . Se uma única pausa não for suficiente para obter linha, insira pausas adicionais. Note, contudo,*

que cada registo de memória só pode conter 16 dígitos e que cada uma das pausas é contabilizada como um dígito.

## Armazenamento e utilização de números com mais de 16 dígitos

### Explicação:

O comprimento máximo que pode ter um número armazenado na memória é de 16 dígitos. No entanto, nalguns casos, o comprimento de um número que inclua o seu código de acesso, código de marcação e dígitos de pausa poderá exceder este comprimento.

Um número com mais de 16 dígitos pode ser armazenado na memória através da utilização de dois (ou mais) registos de memória que contenham o número completo.

**Nota:** Os números utilizados para remarcação e armazenamento temporário podem ter até 32 dígitos.

Ao ligar para o número, necessitará de marcar as partes separadas, sequencialmente.


## Para armazenar temporariamente o número que acabou de marcar

Levante o auscultador, ou Pressione 

Marque o número

Pressione 

O número é registado numa memória temporária, onde permanecerá até que ali seja armazenado um número diferente.

Para marcar o número armazenado temporariamente, levante o auscultador e pressione 

## Para remarcar o último número utilizado


Levante o auscultador ou pressione 

Pressione 


## Desactivar o microfone no auscultador (Mute) ou na unidade sem mãos

Pressione 


Enquanto a tecla estiver a ser pressionada, o que disser não será ouvido do outro lado da linha. O símbolo do indicador luminoso manter-se-á aceso enquanto a função mute estiver ligada.

 botão tem um movimento basculante, premindo o botão novamente reactiva o microfone no auscultador ou na unidade mãos livres.

**Nota:** Poderá também desligar o microfone do auscultador pressionando a tecla de pressão que se encontra no próprio auscultador.


O estado da tecla  (ligado ou desligado) mantém-se mesmo que mude o modo de conversação. Quando linha é libertada, a função Mute é desligada.

## Para verificar a duração de uma chamada

Quando terminar de marcar o número, pressione 

O tempo decorrido será apresentado no mostrador.

Caso se esqueça de iniciar o cronómetro, este será iniciado automaticamente 6 segundos depois de o último dígito ser marcado.

No final da chamada, pressione novamente a tecla .

O mostrador apresenta a duração da chamada durante uns segundos depois de terminada a chamada.


Para verificar a duração da última chamada:

Levante o auscultador ou prima .


Prima .

mostrador apresenta a duração da última chamada.

### Para ajustar o volume do altifalante


Mova o botão deslizante que se encontra do lado direito do telefone, por baixo do símbolo .

### Para ajustar o volume de toque

Utilize o selector de 3 posições, colocado no lado direito do telefone, com os símbolos .

Os símbolos significam Desligado, Médio, Alto

### Para ajustar o tom de toque

Utilize o selector de 3 posições, colocado no lado direito do telefone, com os símbolos .

Os símbolos significam Baixo, Médio, Alto


### Para ajustar o volume do auscultador

Utilize o selector de 2 posições, colocado na traseira do telefone, com os símbolos



Os símbolos significam Normal e Alto


### Para verificar as mensagens

Verifique se o indicador que apresenta o símbolo .

Caso se encontre aceso, tem uma mensagem à sua espera

### Acertar o relógio

*Sob o painel que contém os números da memória, há três botões. O da esquerda representa as horas; o do meio, os minutos; o da direita é o botão Set.*

Erga o fone ou pressione .

Pressione o botão **Set Clock**.

Pressione (e mantenha pressionado) o botão **Hours** (Hora) para acertar as horas.

*O relógio usa o formato de 24 horas.*

*Opcional:* Pressione (e mantenha pressionado) o botão **Minutes** para acertar os minutos.

Coloque o fone no gancho ou pressione o botão **Set Clock**. O relógio já está acertado.



## Ajustes de instalação

Durante a instalação do telefone, existem três comutadores que deverão ser ajustados em função da forma como o iS3000 local se encontrar configurado. Os comutadores controlam:














- **Mensagem em espera (Message)**  
Pode ser definido como LIGADO ou DESLIGADO
- **Tipo de transferência (Recall)**  
Pode ser configurado para:  
Transferência por terra (ETH) ou  
Transferência por Interrupção  
Calibrada de Lacete (TBR)
- **Temporização de transferência (TBR)**  
A temporização da TBR pode ser configurada para: 100, 300 ou 600 ms

Os três comutadores encontram-se localizados sob o painel que contém os números de memória.

*Caso possua alguma dúvida relativa à configuração destes comutadores, contacte o administrador do telefone ou do representante mais próximo.*

## Italiano

### Significato dei simboli

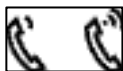
-  Avvio/Arresto del timer per registrare la durata di una chiamata.
-  Inserimento di un numero in memoria.
-  Controllo di un numero in memoria.
-  Disattivazione/Attivazione il microfono del ricevitore o dell'auricolare (Silenzio).
-  Rileselezione dell'ultimo numero chiamato o inserimento di una pausa nel numero che viene messo in memoria.
-  Richiamata. Trasferimento della chiamata ad un altro numero.
-  Attivazione o disattivazione dell'altoparlante.
-  Regolazione del volume dell'altoparlante.
-  Selezione del secondo numero di una posizione di memoria.
-  Salvataggio temporaneo di un numero o selezione del numero salvato.
-  Pulsanti di memoria. Sotto ogni pulsante è possibile memorizzare due numeri di 16 cifre.
-  Messaggio in attesa. Se l'indicatore è acceso, significa che c'è un messaggio in attesa.
-  Il volume della suoneria. Può essere impostato su Off, Basso o Alto.



L'indicatore della suoneria lampeggia durante una chiamata entrante.



Il tono della suoneria. Può essere impostato su Basso, Medio o Alto.



Il volume del microtelefono lato altoparlante. Può essere impostato su Normale o Alto.

### Informazioni sul display


*Il display può contenere al massimo 16 cifre. Se si immettono più di 16 numeri, vengono fatti scorrere verso sinistra in modo da mostrare solo gli ultimi 16.*

### Risposta ad una chiamata

Solleverare il microtelefono o premere  per rispondere alla chiamata.

### Trasferimento di una chiamata

Durante una conversazione, premere **R** e selezionare un altro numero.

Dopo che il 3° interlocutore ha risposto alla chiamata, riposizionare il microtelefono o premere .

La chiamata verrà trasferita al 3° interlocutore.

### Richiamata


Durante una conversazione, premere **R** e selezionare un altro numero.

Alla risposta del 3° interlocutore, è possibile recuperare la chiamata premendo il pulsante **R**.

## Effettuazione di una chiamata con il microtelefono

Sollevare il microtelefono.

Comporre il numero.


*Per attivare o disattivare l'altoparlante, premere . Se l'altoparlante è attivato, l'indicatore LED accanto al simbolo si accende.*

Al termine della chiamata, agganciare il microtelefono per liberare la linea.

## Effettuazione di una chiamata a mani libere

Premere .


Comporre il numero.



Al termine della chiamata premere  per liberare la linea.

## Effettuazione di una chiamata utilizzando un numero dalla memoria

Sollevare il microtelefono o premere .

**Nota** - Ad un pulsante possono essere assegnati due numeri.




Per ottenere il **primo** numero, premere semplicemente il pulsante di memoria .





Per ottenere il **secondo** numero, premere , quindi il pulsante di memoria .

## Controllo dei numeri in memoria

Sollevare il microtelefono o premere .

**Nota** - Ad un pulsante possono essere assegnati due numeri.

Per controllare il **primo** numero, premere  quindi il pulsante di memoria  .. .

Per controllare il **secondo** numero, premere  quindi  quindi il pulsante di memoria  .. .



## Immissione di un numero in memoria (16 cifre o meno)

Sollevare il microtelefono o premere .





**Nota** - Sotto ciascun pulsante di memoria è possibile memorizzare numeri di 16 cifre.


### Per memorizzare il primo numero

Premere  e comporre il numero.

Premere nuovamente , quindi il pulsante di memoria .

### Per memorizzare il secondo numero

Premere  e comporre il numero. Premere nuovamente , quindi , quindi il pulsante di memoria .

**Nota** - Per alcune chiamate potrebbe essere necessario attendere un secondo tono di selezione prima che il numero venga chiamato. In questi casi, è possibile inserire una pausa nel numero premendo . Se una pausa non è sufficiente per ottenere la linea, inserirne altre. Tenere presente, comunque, che ogni pausa rappresenta una cifra e che il numero in memoria non può contenere più di 16 cifre.

## Memorizzazione e uso di numeri più lunghi di 16 cifre

### Spiegazione

*I numeri inseribili nella memoria possono essere lunghi al massimo 16 cifre. In alcuni casi, però, se si comprendono il codice di accesso, il codice di selezione e le pause (che occupano ognuna lo spazio di una cifra), questo limite potrebbe essere superato.*

*Per immettere in memoria un numero superiore a 16 cifre, si possono usare due (o più) posizioni.*

**Nota** - I numeri usati per la rifelezione e il salvataggio temporaneo possono arrivare a 32 cifre.

*Al momento di chiamare il numero, occorre selezionare in sequenza le parti separate.*


## Salvataggio temporaneo del numero appena chiamato

Sollevare il microtelefono, o premere .

Comporre il numero.

Premere .

*Il numero viene messo in una memoria temporanea, ove rimarrà finché non ne viene salvato un altro.*

Per usare il numero salvato temporaneamente, sollevare semplicemente il microtelefono e premere .

## Rifelezione dell'ultimo numero chiamato


Sollevare il microtelefono o premere .

Premere .


## Per disabilitare il microfono del ricevitore (Silenzio) o dell'auricolare

Premere .

*L'interlocutore non potrà sentire quanto viene detto. Quando la funzione silenzio è attiva, l'indicatore LED accanto al simbolo è acceso.*

*Il pulsante  funge da commutatore, premendo il pulsante nuovamente si ripristina il microfono del ricevitore o dell'auricolare.*




**Nota** - Il microfono del microtelefono può essere disattivato anche premendo il pulsante sul microtelefono stesso. Lo stato del pulsante  (on o off) permane se si cambia il modo voce. Al rilascio della linea, la funzione Silenzio viene disattivata.

## Controllo della durata di una chiamata

Al termine della selezione, premere .

*Il tempo trascorso apparirà sul display.*

*Se ci si dimentica di avviarlo, il timer partirà automaticamente 6 secondi dopo la composizione dell'ultima cifra.*

Al termine della chiamata, premere nuovamente . A chiamata conclusa, sul

display viene visualizzata per alcuni secondi la sua durata.


Per controllare la durata dell'ultima chiamata:

Solleverare il ricevitore o premere 

Premere 

Il display indica la durata dell'ultima chiamata

## Regolazione del volume dell'altoparlante

Spostare il dispositivo a destra del telefono, sotto il simbolo .

## Regolazione del volume della suoneria

Usare il selettore a 3 posizioni sul lato destro del telefono, sotto i simboli



I simboli significano Off, Medio, Alto.

## Regolazione del tono della suoneria

Usare il selettore a 3 posizioni sul lato destro del telefono, sotto i simboli



I simboli significano Basso, Medio, Alto.


## Regolazione del volume del microtelefono lato altoparlante

Usare l'interruttore a 2 posizioni sul retro del telefono sotto i simboli



I simboli significano Normale e Alto.

## Controllo dei messaggi

Controllare l'indicatore accanto al simbolo .

Se è acceso, significa che c'è un messaggio.

## Impostare l'orologio

*Sotto al pannello contenente i numeri della memoria ci sono tre pulsanti. Quello a sinistra rappresenta le ore, quello al centro rappresenta i minuti e quello a destra è il pulsante Imposta.*

Sganciare il ricevitore o premere 

Premere il pulsante Imposta (**Set Clock**).

Premere (e tener premuto) il pulsante Ora (**Hours**) per impostare le ore.  
*L'orologio utilizza il formato a 24 ore.*

*Opzionale:* Premere (e tener premuto) il pulsante Min (**Minutes**) per impostare i minuti.

Riagganciare il ricevitore o premere il pulsante Imposta (**Set Clock**). Ora l'orologio è impostato.

## Impostazioni di installazione

Durante l'installazione del telefono occorre impostare tre interruttori in base alla configurazione dell'iS3000 locale. Gli interruttori controllano:















- **Messaggio in attesa (Message)**  
Può essere impostato su ON o OFF.
- **Tipo di richiamata (Recall)**  
Può essere impostato su: Earth Recall (ETH) o Time Break Recall (TBR).
- **Tempi di richiamata (TBR)**  
I tempi per la TBR possono essere impostati su: 100, 300 o 600 ms.

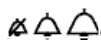
I tre interruttori si trovano sotto il pannello contenente i numeri della memoria.

*In caso di domande sulle impostazioni di questi interruttori, contattare il responsabile della telefonia o il centro assistenza più vicino.*

## Français

### Signification des symboles

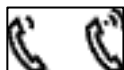
	Démarrer / arrêter l'enregistrement de la durée de l'appel grâce à la minuterie.
	Mémorisation d'un numéro en mémoire.
	Vérification d'un numéro en mémoire.
	Activer / Pour mettre le micro du combiné (Mute) ou du main libre hors service désactiver le microphone du combiné (silencieux) ou du main libre
	Recomposition du dernier numéro appelé ou insertion d'une pause dans le numéro placé en mémoire.
	Rappel. Transfert de l'appel vers un autre numéro.
	Activation / désactivation du haut-parleur.
	Réglage du volume du haut-parleur.
	Sélection du deuxième numéro d'un emplacement mémoire.
	Mémorisation temporaire d'un numéro ou composition du numéro mémorisé.
	Touches mémoire.
	Chaque touche peut contenir deux numéros à
	16 chiffres.
	Message en attente. Le témoin s'allume lorsque vous avez un message en attente.



Volume de sonnerie.  
Réglages possibles: désactivé, faible et élevé.  
L'indicateur de sonnerie clignote lors d'un appel entrant.



Tonalité de sonnerie.  
Réglages possibles: bas, moyen et haut.




Volume de l'écouteur.  
Réglages possibles: normal et élevé.

### A propos de l'afficheur


*L'afficheur peut contenir jusqu'à 16 chiffres. Si cette limite est dépassée, le numéro se déplace vers la gauche, de sorte que seuls les 16 derniers chiffres sont affichés.*

### Réponse à un appel

Décrochez le combiné ou appuyez sur  pour répondre à l'appel.

### Transfert d'un appel

Pendant un appel, appuyez sur **R**, puis composez un autre numéro.

Lorsque le correspondant tiers répond à l'appel, raccrochez ou appuyez sur .

L'appel est alors transféré au correspondant tiers.

## Consultation


Pendant un appel ,appuyez sur **R**, puis composez un autre numéro.

Lorsque le correspondant tiers répond à l'appel, récupérez l'appel en appuyant sur la touche **R**.

## Emission d'un appel à l'aide du combiné

Décrochez le combiné.

Composez le numéro.


*Vous pouvez activer ou désactiver le haut-parleur en appuyant sur la touche . La LED du symbole s'allume lorsque le haut-parleur est activé.*

Raccrochez le combiné pour mettre fin à l'appel.

## Emission d'un appel en mode mains-libres

Appuyez sur .

Composez le numéro.


Appuyez sur  pour mettre fin à l'appel.

## Emission d'un appel à l'aide d'un numéro en mémoire

Décrochez le combiné ou appuyez sur .

**Remarque:** *chaque touche peut contenir deux numéros.*


Pour accéder au **premier** numéro, appuyez simplement sur la touche mémoire **1..0**.



Pour accéder au **deuxième** numéro, appuyez sur , puis sur la touche mémoire **1..0**.

## Vérification de numéros en mémoire

Décrochez le combiné ou appuyez sur .

**Remarque:** *chaque touche peut contenir deux numéros.*

Pour vérifier le **premier** numéro, appuyez sur , puis sur la touche mémoire **1..0**.

Pour vérifier le **deuxième** numéro, appuyez sur , puis sur , et enfin sur la touche mémoire **1..0**.


## Mémorisation d'un numéro (16 chiffres maximum)

Décrochez le combiné ou appuyez sur .

**Remarque:** *chaque touche mémoire peut contenir deux numéros à 16 chiffres.*



Pour mémoriser le **premier** numéro :


Appuyez sur  et composez le numéro.

Appuyez de nouveau sur , puis sur la touche mémoire **1..0**.

Pour mémoriser le **deuxième** numéro :

Appuyez sur  et composez le numéro.

Appuyez de nouveau sur , puis sur , et enfin sur la touche mémoire **1..0**.

**Remarque:** *pour certains appels, vous devez attendre une deuxième tonalité de numérotation avant que l'appel ne soit émis. Dans ce cas, vous devez insérer une pause dans le numéro en appuyant sur . Si une pause ne suffit pas pour*



obtenir la ligne, insérez d'autres pauses. Toutefois, notez que chaque pause compte comme chiffre et que le numéro en mémoire ne peut contenir plus de 16 chiffres.

## Mémorisation et utilisation de numéros dont la longueur dépasse 16 chiffres

### Explication:

La longueur maximale d'un numéro pouvant être mémorisé est de 16 chiffres. Toutefois, dans certains cas, la longueur d'un numéro qui comprend un code d'accès et des pauses peut dépasser cette limite.

Un numéro dont la longueur dépasse 16 chiffres peut être mémorisé en utilisant deux (ou plus) emplacements afin de contenir le numéro entier.

**Remarque:** les numéros utilisés pour la renumérotation et la mémorisation temporaire peuvent comporter jusqu'à 32 chiffres.

Lors de l'appel du numéro, vous devez composer les différents éléments dans l'ordre.


## Mémorisation temporaire du dernier numéro appelé

Décrochez le combiné ou appuyez sur .

Composez le numéro.



Appuyez sur .

Le numéro est placé dans une mémoire temporaire, où il reste jusqu'à ce qu'un autre numéro soit mémorisé.


Pour utiliser le numéro temporairement mémorisé, décrochez le combiné et appuyez sur .

## Recomposition du dernier numéro appelé


Décrochez le combiné ou appuyez sur .

Appuyez sur  .


## Pour mettre le micro du combiné (Mute) ou du main libre hors service

Appuyez sur .


Le correspondant ne peut pas entendre ce que vous dites. La LED du symbole s'allume lorsque la fonction de silencieux est activée.

La touche  revêt une fonction de commutation. Repousser sur le bouton. Rétablit le micro du combiné ou du main libre.

**Remarque:** vous pouvez également désactiver le microphone du combiné en appuyant sur le bouton poussoir situé sur le combiné.

L'état de la touche  (activé ou désactivé) reste le même si vous modifiez le mode de conversation. Par contre, la fonction Silencieux (Mute) se désactive lorsque la ligne est libérée.


## Consultation de la durée d'un appel

Après avoir composé un numéro, appuyez sur .

L'afficheur indique alors le temps écoulé.



Si vous oubliez de démarrer la minuterie, elle commence automatiquement le

comptage 6 secondes après la composition du numéro.

À la fin de l'appel, appuyez de nouveau sur 

L'afficheur indique la durée de l'appel pendant quelques secondes après la fin de l'appel.

Pour vérifier la durée du dernier appel :

Soulever le combiné ou appuyer sur   
Appuyer sur   
L'écran affiche la durée du dernier appel.

## Réglage du volume du haut-parleur

Déplacez le curseur situé sur le côté droit du téléphone, sous le symbole



## Réglage du volume de la sonnerie

Utilisez l'interrupteur à 3 positions situé sur le côté droit du téléphone, sous les symboles



Les symboles signifient respectivement: désactivé, moyen, élevé.

## Réglage de la tonalité de la sonnerie

Utilisez l'interrupteur à 3 positions situé sur le côté droit du téléphone, sous les symboles



Les symboles signifient respectivement: faible, moyen, élevé.


## Réglage du volume de l'écouteur

Utilisez l'interrupteur à 2 positions situé à l'arrière du téléphone, sous les symboles




Les symboles signifient respectivement: normal et élevé.

## Vérification de l'arrivée de messages

Vérifiez le témoin du symbole .  
Il s'allume lorsque vous avez un message en attente.

## Réglage de l'horloge

*Sous le panneau contenant les chiffres de la mémoire, il y a trois boutons. Celui de gauche représente les heures, celui du milieu représente les minutes et celui de droite est le bouton Réglage.*

Soulever le combiné ou appuyer sur la touche 

Appuyer sur le bouton Réglage (**Set Clock**).

Appuyer sur le bouton des heures (**Hours**) en le maintenant enfoncé pour régler les heures.

*L'horloge utilise un format de 24 heures.*

*Option:* Maintenir enfoncé le bouton **Minutes** pour régler les minutes.

Reposer le combiné ou appuyer sur la touche Réglage (**Set Clock**). L'horloge est maintenant réglée.

## Réglages lors de l'installation

Lors de l'installation du téléphone, vous devez régler trois interrupteurs en fonction de la configuration du système iS3000 local. Ces trois interrupteurs sont les suivants:

- **Message en attente (Message)**  
Réglable sur ON (activé) ou OFF (désactivé).
- **Type de rappel (Recall)**  
Cet interrupteur peut être réglé sur "Earth Recall" (ETH) ou "Time Break Recall" (TBR).
- **Temporisation de rappel (TBR)**  
Vous pouvez définir la temporisation de TBR sur 100, 300 ou 600 ms


Ces trois interrupteurs sont situés sous la plaquette qui mentionne les numéros en mémoire.


*Pour toute question concernant le réglage de ces interrupteurs, veuillez contacter le gestionnaire téléphonique ou votre représentant de services le plus proche.*


## Nederlands


### Wat betekenen de symbolen?


 Start/Stop de timer om de duur van een gesprek vast te leggen


 Sla een nummer op in het geheugen

 Controleer een nummer in het geheugen


 Schakel de hoorn of de handsfree-microfoon in/uit (Stil)


 Kies het laatstgekozen nummer opnieuw of voeg een pauze in het nummer dat wordt opgeslagen in het geheugen

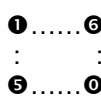
 Doorverbinden. Verbind het gesprek door naar een ander nummer


 Schakel de luidspreker in/uit


 Regel het volume van de luidspreker


 Kies het tweede nummer van een geheugenplaats


 Sla een nummer tijdelijk op of bel het gekozen nummer

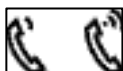
 Geheugentoetsen. Onder iedere toets kunnen twee nummers van 16 cijfers worden opgeslagen

 Voicemail bericht. Als het lampje brandt, is er een Voicemail bericht voor u

 Het belvolume. Het volume kan worden ingesteld op Uit, Laag of Hoog

 Het lampje knippert tijdens een binnenkomend gesprek


 Toon belseinhaal. De toon kan worden ingesteld op Laag, Medium of Hoog

 Volume luistergedeelte. Het volume kan worden ingesteld op Normaal of Hoog

### Over het display


*Het display kan maximaal 16 cijfers bevatten. Als er meer dan 16 cijfers worden ingevoerd schuift het nummer naar links zodat alleen de laatste 16 cijfers zichtbaar zijn.*

### Een gesprek beantwoorden

Neem de hoorn op of druk op  om het gesprek te beantwoorden.

### Een gesprek doorschakelen

Druk tijdens een gesprek op **R** en kies het andere nummer.

Als de derde partij opgenomen heeft, leg de hoorn neer of druk op .

Het gesprek is nu doorgeschakeld naar de derde partij.

## Informatie inwinnen


Druk tijdens een gesprek op **R** en draai het andere nummer.

Nadat de derde partij heeft opgenomen, kunt u het gesprek weer terugnemen door weer op de **R** te drukken.

## Bellen met de hoorn

Neem de hoorn op

Kies het nummer


*U kunt de luidspreker aan- of uitzetten door op  te drukken. Als de luidspreker aan staat, licht het LED-signaallicht bij het symbool op.*

Plaats de hoorn na het gesprek terug om de lijn vrij te maken.


## Handsfree bellen

Druk op 

Kies het nummer


Druk na het gesprek op  om de lijn vrij te maken

## Een nummer uit het geheugen bellen


Neem de hoorn op of druk op 

**N.B.:** *Het is mogelijk dat er twee nummers aan één toets zijn toegewezen.*


Druk op geheugentoets **1..0** om het **eerste** nummer te krijgen

Druk op , gevolgd door geheugentoets **1..0** om het **tweede** nummer te krijgen

## De nummers in het geheugen controleren


Neem de hoorn op of druk op 

**N.B.:** *Het is mogelijk dat er twee nummers aan één toets zijn toegewezen.*

Druk op , gevolgd door geheugentoets **1..0** om het **eerste** nummer te controleren


Druk op , gevolgd door  en geheugentoets **1..0** om het **tweede** nummer te controleren

## Een nummer opslaan in het geheugen (16 cijfers of minder)

Neem de hoorn op of druk op 


**N.B.:** *Onder iedere geheugentoets kunnen twee nummers van 16 cijfers worden opgeslagen.*



### Het **eerste** nummer opslaan


Druk op  en kies het nummer

Druk opnieuw op , gevolgd door geheugentoets **1..0**

### Het **tweede** nummer opslaan

Druk op  en kies het nummer

Druk opnieuw op , gevolgd door  en geheugentoets **1..0**

**N.B.:** *Bij sommige gesprekken moet u mogelijk op een tweede kiestoon wachten voordat het nummer kan worden gekozen. In zulke gevallen kunt u een kiestoonpauze inlassen door op  te drukken. Als één pauze niet genoeg is om*

de lijn te krijgen kunt u meerdere pauzes inlassen. Houd er wel rekening mee dat het nummer in het geheugen uit maximaal 16 cijfers kan bestaan en dat iedere kiestoonpauze telt als één cijfer.

## Nummers langer dan 16 cijfers opslaan en gebruiken

### Uitleg:


De maximumlengte van een nummer dat in het geheugen kan worden opgeslagen is 16 cijfers. In sommige gevallen kan het totale nummer (netnummer plus abonneenummer en kiestoonpauzes) echter langer zijn.

Een nummer dat langer is dan 16 cijfers kan in het geheugen worden opgeslagen door twee (of meer) locaties te gebruiken om het volledige nummer op te slaan.

**N.B.:** nummers voor nummerherhaling en tijdelijk opslaan kunnen maximaal 32 cijfers lang zijn.

U kunt het nummer bellen door achter-eenvolgens de opeenvolgende delen te kiezen.


## Het zojuist gekozen nummer tijdelijk opslaan

Neem de hoorn op of druk op 


Kies het nummer

Druk op 

Het nummer wordt in een tijdelijk geheugen geplaatst waar het blijft staan totdat er een nieuw nummer wordt opgeslagen.


Om het tijdelijk opgeslagen nummer te kiezen neem u de hoorn op en drukt u op 

## Het laatstgekozen nummer opnieuw kiezen


Neem de hoorn op of druk op 

Druk op 


## Uitschakelen van de hoorn- of de handsfree-microfoon (Stil)

Druk op 

Wat u nu zegt, kan niet door de andere partij worden gehoord. Als de functie Stil is ingeschakeld brandt het LED-waarschuwingslicht bij het symbool.

De knop  heeft een aan/uit-functie: als u de knop weer indrukt wordt de hoorn of handsfree microfoon weer ingeschakeld.

**N.B.:** U kunt de microfoon van de hoorn ook uitschakelen door de drukknop op de hoorn zelf in te drukken.


De status van knop  (aan of uit) blijft gehandhaafd als u de spreekmodus verandert. Als de lijn weer vrijkomt, wordt de functie 'Stil' automatisch uitgeschakeld.

## De gespreksduur bijhouden


Druk na het kiezen op 


De verstreken tijd wordt op het display bijgehouden.

Als u vergeet de timer in te schakelen, begint deze automatisch te tellen 6 seconden nadat het laatste cijfer wordt gekozen.

Druk na het gesprek opnieuw op . De gespreksduur wordt gedurende enkele seconden na het eind van het gesprek weergegeven.


Om de duur van het laatste gesprek te controleren:

Neem de hoorn op of druk op 

Druk op 

De display toont de duur van het laatste gesprek.

## Het luidspreekervolume instellen

Beweeg de schuifregelaar aan de rechterkant van de telefoon, onder het symbool 

## Het belvolume instellen

Gebruik de driestandenschakelaar aan de rechterkant van de telefoon, onder de symbolen



De symbolen staan voor Uit, Laag en Hoog

## De toonhoogte van het belsignaal instellen

Gebruik de driestandenschakelaar aan de rechterkant van de telefoon, onder de symbolen 

De symbolen staan voor Laag, Medium en Hoog


## Het volume van het luistergedeelte instellen

Gebruik de tweestandenschakelaar aan de achterzijde van de telefoon, onder de symbolen




De symbolen staan voor Normaal en Hoog

## Controleren op berichten

Controleer het signaallicht bij symbool  Als het brandt, is er een bericht voor u

## Klok instellen

*Onder het paneel met de geheugennummers bevinden zich drie knoppen. De linkerknop is voor de uren, de middelste knop voor de minuten en de rechterknop voor het instellen.*

Neem de hoorn op of druk op 

Druk op de rechterknop (**Set Clock**).

Druk op de linkerknop (**Hours**) en houd deze vast om de uren in te stellen.  
*De klok werkt op een 24-uursaanduiding.*

*Optioneel:* Druk op de middelste knop (**Minutes**) en houd deze vast om de minuten in te stellen.

Plaats de hoorn weer terug of druk op de rechterknop (**Set Clock**). De klok is nu ingesteld.

## Instellingen installatie

Gedurende de installatie zijn er drie schakelaars die moeten worden ingesteld conform de configuratie van de plaatselijke iS3000 Philips telefooncentrale. Deze schakelaars zijn voor:

- **Bericht in de wacht (Message)**  
Deze functie kan ON of OFF worden gezet
- **Manier van doorverbinden (Recall)**  
Deze kan worden ingesteld op Earth Recall (ETH) of Time Break Recall (TBR)
- **Puls lengte TBR (TBR)**  
De pulslengte bij TBR is instelbaar op 100, 300 of 600 ms














De drie schakelaars bevinden zich onder het paneeltje met de geheugennummers.


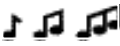

*Hebt u nog vragen over deze instellingen, neem dan contact op met uw telefoonbeheerder of de dichtstbijzijnde serviceverlener.*



## Svenska

## Vad symbolerna betyder


	Starta/stoppa timern för mätning av ett samtals längd
	Spara ett nummer i minnet
	Titta på ett nummer i minnet
	Inaktivera/aktivera luren eller handsfreemikrofonen (mikrofonsekretess)
	Slå det senaste numret på nytt, eller lägg in en paus i det nummer som läggs in i minnet
	R-knapp. För över samtalet till ett annat nummer
	Slå på eller av högtalaren
	Ställ in högtalarvolymen
	Välj det andra numret i en minnesposition
	Spara ett nummer tillfälligt, eller slå det sparade numret
	Minnesknappar. Två 16-siffriga nummer kan läggas in på varje knapp
	Meddelande väntar. När indikatorn är tänd har du ett meddelande som väntar
	Ringsignalens volym. Välj mellan 'av', 'låg' och 'hög'

	Ringningsindikatorn blinkar under ett inkommande samtal.
	Ringsignalens ton. Välj mellan 'låg', 'medelhög' och 'hög'
	Öronsäckens volym. Välj mellan 'normal' och 'hög'

## Om teckenfönstret


*Teckenfönstret rymmer upp till 16 siffror. Om fler än 16 siffror skrivs in rullas de åt vänster, så att endast de senaste 16 visas.*

## Besvara ett samtal

Lyft på luren eller tryck  för att besvara samtalet.

## Överföra ett samtal

Tryck på **R** för att slå ett annat nummer.

Lägg på luren, eller tryck på  när den tredje parten har besvarat samtalet.

Samtalet överförs till den tredje parten.

## Förfrågan


Tryck på **R** under ett pågående samtal och slå ett annat nummer.

När den tredje parten har besvarat samtalet kan du återgå till samtalet genom att trycka på **R**.

## Ringa ett samtal med luren

Lyft på luren

Slå numret


*Du kan slå på eller av högtalaren med hjälp av . Lysdiodindikatorn vid symbolen lyser när högtalaren är påslagen.*

Lägg på luren när samtalet är slut för att koppla ner linjen

## Handsfreeuppringning

Tryck på 

Slå numret


Tryck på  när samtalet är slut för att koppla ner linjen

## Ringa ett nummer från minnet


Lyft på luren eller tryck på 

**OBS:** *Det kan ligga två nummer på en knapp.*


För att slå det **första** numret trycker du bara på minnesknappen **1..0**



För att slå det **andra** numret trycker du först på  och sedan på minnesknappen **1..0**

## Titta på nummer i minnet


Lyft på luren eller tryck på 

**OBS:** *Det kan ligga två nummer på en knapp.*

För att titta på det **första** numret trycker du först på  och sedan på minnesknappen **1..0**


För att titta på det **andra** numret trycker du på , sedan på  och därefter på minnesknappen **1..0**

## Lägga in ett nummer i minnet (högst 16 siffror)

Lyft på luren eller tryck på 


**OBS:** *Två 16-siffriga nummer kan sparas på varje minnesknapp.*



### Lägga in det första numret


Tryck på  och slå numret

Tryck en gång till på  och tryck sedan på minnesknappen **1..0**

### Lägga in det andra numret

Tryck på  och slå numret

Tryck en gång till på , tryck sedan på  och tryck därefter på minnesknappen **1..0**

**OBS:** *När du ringer vissa samtal kan du behöva vänta på en andra kopplingston innan du slår numret. När så är fallet kan du lägga in en paus i numret, genom att trycka på *

*Om det inte räcker med en paus för att komma ut på linjen kan du lägga in flera*

tillsammans. Observera emellertid att varje paus räknas som en siffra och att en minnesposition bara rymmer 16 siffror.

## Spara och använda nummer på mer än 16 siffror


### Förklaring:

Ett nummer som sparas i minnet kan vara på högst 16 siffror. Vissa nummer blir emellertid längre än så – med linjevalssiffran, uppringningskod och paussiffror.

Nummer som är på mer än 16 siffror kan läggas in i minnet eller katalogen, genom att två (eller fler) minnespositioner används för att spara det.

**OBS:** Nummer som används för återuppringning, eller som sparas tillfälligt, kan vara på upp till 32 siffror. När du ska använda numret måste du slå dess olika delar i tur och ordning.


## Spara det nummer du just har ringt tillfälligt

Lyft på luren eller tryck på 


Slå numret



Tryck på 

Numret läggs in i ett tillfälligt minne. Det ligger kvar där tills ett annat nummer sparas.

För att ringa det tillfälligt sparade numret lyfter du bara luren och trycker på 


## Återuppringning av det senast slagna numret

Lyft på luren eller tryck på 


Tryck på  

## Så här inaktiverar du mikrofonen i luren (mikrofonsekretess) eller handsfreemikrofonen


Tryck på 

Den andra parten kan inte höra vad du säger när knappen är intryckt. Lysdiodsindikatorn vid symbolen är tänd när sekretessfunktionen är inkopplad. Knapp  har en växlingsfunktion. Ny tryckning på knappen återinkopplar mikrofonen i luren eller handsfreemikrofonen

**OBS:** Du kan också koppla bort mikrofonen genom att trycka på knappen på luren.


Status för knapp  (på eller av) gäller även om du växlar talläge. Sekretessfunktionen kopplas bort när linjen kopplas ner.

## Mäta längden på ett samtal

När du har slagit färdigt numret trycker du på 


Samtalslängden mäts kontinuerligt i teckenfönstret.


Om du glömmer att slå på timern så startar den automatiskt 6 sekunder efter det att du slog den sista siffran.

När samtalet är slut trycker du en gång till på .

Teckenfönstret visar samtalslängden under några sekunder efter avslutat samtal

Så här kontrollerar du det senaste samtalets längd :

Lyft på luren eller tryck på 

Tryck på 

Teckenrutan visar det senaste samtalets längd

## Ställa in högtalarens volym

Ställ in skjutreglaget på telefonens högra sida – under symbolen 

## Ställa in ringsignalens volym

Använd omkopplaren med tre positioner på telefonens högra sida, under symbolerna



Symbolerna betyder 'av', 'låg' och 'hög'

## Ställa in ringsignalens ton

Använd omkopplaren med tre positioner på telefonens högra sida, under symbolerna



Symbolerna betyder 'låg', 'medelhög' och 'hög'


## Ställa in öronsnäckans ljudvolym

Använd omkopplaren med två positioner på telefonens baksida, under symbolerna



Symbolerna betyder 'normal' och 'hög'

## Kontrollera om det finns meddelanden

Titta på indikatorn vid symbolen 

Om den är tänd har du ett meddelande som väntar

## Inställning av klockan

*Det finns tre knappar under rutan med minnesnumren. Den vänstra är för timmarna, den i mitten för minuterna och den till höger är inställningsknappen.*

Lyft luren eller tryck på 

Tryck på inställningsknappen (**Set Clock**)

Tryck på timknappen (**Hours**) (och håll den nedtryckt) för att ställa in timmarna. Klockan använder 24-timmarsformatet.

*Valfritt:* Tryck på minutknappen (**Minutes**) (och håll den nedtryckt) för att ställa in minuterna.

Lägg på luren eller tryck på inställningsknappen (**Set Clock**). Klockan är nu inställd.

## Installationsinställningar

När du installerar telefonen måste du ställa in tre omkopplare i enlighet med konfigurationen av den lokala iS3000-växeln. Omkopplarna kontrollerar följande olika saker:

- **Meddelande väntar (Message)**  
Välj mellan ON (PÅ) och OFF (AV)
- **R-knappsfunktionstyp (Recall)**  
Välj mellan: Earth Recall (ETH) och Time Break Recall (TBR)
- **R-knappsfunktionstid (TBR)**  
För TBR kan tiden ställas till 100, 300 eller 600 ms

De tre omkopplarna sitter under panelen med minnesnumren.

*Om du har frågor om hur omkopplarna ska ställas ska du kontakta den telefonansvarige eller närmaste servicerepresentant.*

## Notice to the user

(as meant in annex II of Commission Decision 1999/5/EC)

### English

This equipment is intended to be used for connection to SOPHO iS3000 systems.

This equipment is delivered with a line cord using RJ11 connectors for connection.

Hereby Philips Business Communications declares that the product BaseLine Pro is in conformity with the essential requirements of Directive 1999/5/EC.

A copy of the related Declaration of Conformity can be obtained via the address mentioned in this manual.

### Deutsch

Dieses Gerät ist für den Anschluss an SOPHO iS3000-Systeme vorgesehen.

Dieses Gerät wird mit einer Anschlussschnur mit RJ11-Steckern für den Anschluss ausgeliefert.

Philips Business Communications erklärt hiermit die Konformität des Produkts BaseLine Pro mit den grundlegenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC.

Eine Kopie der entsprechenden Konformitätserklärung ist bei der in dieser Unterlage angegebenen Adresse erhältlich.

### Español

Este equipo está destinado a ser utilizado para la conexión a sistemas SOPHO iS3000. Este equipo se entrega con un cable de línea que utiliza conectores RJ11 para la conexión.

Philips Business Communications declara que el producto BaseLine está conforme con los requisitos esenciales de la Directiva 1999/5/CE..

Puede obtenerse una copia de la correspondiente Declaración de Conformidad en la dirección indicada en este manual.

### Dansk

Dette udstyr er beregnet til forbindelse med SOPHO iS3000-systemer. Dette udstyr leveres med et kabel med RJ11-stik til forbindelsen.

Hermed erklærer Philips Business Communications, at produktet BaseLine Pro er i overensstemmelse med de grundlæggende krav i direktivet 1999/5/EC.

En kopi af den relevante overensstemmelseserklæring kan erhverves via den adresse, der er nævnt i denne manual.

### **Portuguesa**

Este equipamento deve ser usado para conexão com sistemas SOPHO iS3000.

Este equipamento é distribuído com um fio de tomada que usa conectores RJ11 na conexão.

Por meio desta, a Philips Business Communications declara que o produto BaseLine Pro está em conformidade com as exigências essenciais da Diretriz 1999/5/EC.

Uma cópia da Declaração de Conformidade correspondente pode ser obtida através do endereço mencionado neste manual.

### **Italiano**

Questa apparecchiatura va utilizzata per la connessione ai sistemi SOPHO iS3000.

Questa apparecchiatura viene fornita con cavo di linea dotato di connettori RJ11.

La Philips Business Communications dichiara che il prodotto BaseLine Pro è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della Dichiarazione di conformità pertinente può essere ottenuta all'indirizzo indicato in questo manuale.

### **Français**

Cet équipement est prévu pour être relié aux systèmes SOPHO iS3000.

Cet équipement est fourni avec un cordon de ligne qui utilise les connecteurs RJ11."

Philips Business Communications déclare que le produit BaseLine Pro est conforme aux principales exigences de la Directive 1999/5/CE.

Vous pouvez obtenir une copie de la présente déclaration de conformité à l'adresse mentionnée dans le manuel.

### **Nederlands**

Deze apparatuur dient aangesloten te worden op SOPHO iS3000 systemen.

Deze apparatuur wordt geleverd met een verbindingkabel voorzien van RJ11 connectoren.

Hierbij verklaart Philips Business Communications, dat het product BaseLine Pro in overeenstemming is met de essentiële eisen van de 1999/5/EC Richtlijn.

Een kopie van boven genoemde richtlijnen kan worden verkregen bij het in deze gebruikers handleiding genoemd adres.

**Svenske**

Denna utrustning är avsedd att användas för anslutning till SOPHO iS3000-system.

Denna utrustning är försedd med en apparatsladd med RJ11-anslutningsdon för anslutning.

Philips Business Communications förklarar härmed att produkten BaseLine Pro uppfyller de väsentliga kraven i direktiv 1999/5/EG.

En kopia av den relevanta överensstämmelseförklaringen kan beställas på den adress som anges i denna handbok.



## Network compatibility declaration

(as meant in annex III of Commission  
Decision 1999/5/EC)

This telephone set is designed to  
work with PSTNs in the following  
countries :

- ◆ Austria, Belgium, Denmark,  
Finland, France, Germany,  
Greece, Iceland, Ireland, Italy,  
Luxembourg, Netherlands,  
Norway, Portugal, Spain,  
Sweden, Switzerland and United  
Kingdom.

This telephone set may have  
interworking difficulties with PSTNs  
under exceptional circumstances in  
the following countries:

- ◆ None

**Note:** *This telephone set has no  
interworking difficulties with  
PABX systems from Philips  
Business Communications.*



